EL SEÑOR INAMOVIBLE ACHALA - FUDO MYOO

LA FEROZ ACTIVIDAD COMPASIVA DE MAHA VAIROCHANA

Buddha Weekly

EL SEÑOR INAMOVIBLE ACHALA - FUDO MYOO

LA FEROZ ACTIVIDAD COMPASIVA DE MAHA VAIROCHANA

por

Buddha Weekly

Tomado del sitio:

https://buddhaweekly.com/

para una traducción y reedición independiente del inglés al español latinoamericano, sin fines de lucro y solo con motivos de estudio y práctica, por

Diego Daleffe Xiàng Xī

Sierra de los Comechingones - Córdoba - Argentina
Otoño de 2026

EL SEÑOR INAMOVIBLE
ACHALA - FUDO MYOO

LA FEROZ ACTIVIDAD COMPASIVA DE MAHA VAIROCHANA

1 - Fudo Myoo en Japón *7*

2 - ¿Por qué un Iluminado es tan guerrero? *9*

3 - El simbolismo de Fudo Myoo *11*

4 - Innumerables formas de Buddha *13*

5 - Maha Vairochana y Achala juntos *15*

6 – El Sutra de Maha Vairochana *16*

7 - El mantra de Achala en sánscrito *19*

8 - Las posturas y la apariencia constante de Achala *21*

9 - Los ojos de Cielo y Tierra *23*

10 - Dualidad y no dualidad juntas *24*

11 - Los numerosos asistentes de Achala *25*

12 - La práctica ideal para superar obstáculos *27*

13 - Los reyes de la sabiduría, Vidyarajas o Myoo *28*

¿Por qué Achala, la forma feroz de la iluminación, es tan popular en la mayoría de las escuelas del Buddhismo Mahayana?

¿Por qué Achala es la máxima manifestación de la compasión iracunda?

¿Por qué se asemeja a un guerrero severo o a un policía autoritario con las armas desenfundadas?

1

Fudo Myoo en Japón

En Japón, visualizamos a Achala, o Fudo Myoo, como la forma del soldado iracundo. Es la misma deidad que el Buddha Vairochana, una emanación iracunda del Buddha de la Luz. Ocupa un lugar destacado en el *Maha Vairochana Sutra* y también se describe su simbolismo en el *Aryachala Sutra*:

> *En aquel tiempo, había un gran rey de la sabiduría en la vasta asamblea de Vairocana.*
>
> *Este gran rey de sabiduría posee un poder majestuoso ilimitado.*
>
> *Posee la virtud de la gran compasión y se manifiesta en una forma azul negruzca.*
>
> *Posee la virtud de la gran quietud y se sienta sobre una roca adamantina.*
>
> *Posee la gran sabiduría y manifiesta grandes llamas.*
>
> *Empuña la gran espada de la sabiduría para destruir la codicia, la ignorancia y el odio.*
>
> *Sostiene el lazo del samādhi para atar a aquellos difíciles de domar.*

Por ser el Dharmakaya sin forma, idéntico al espacio, no tiene morada fija;

su única morada está en los corazones de los seres sintientes.

Aunque las mentes e inclinaciones de los seres sintientes difieren,

según los deseos de cada uno, otorga bendiciones y provee lo que se busca.

En aquel momento, la gran asamblea, al escuchar este sutra, se regocijó enormemente, lo aceptó fielmente y lo puso en práctica.

2

¿Por qué un Iluminado es tan guerrero?

Si es un Iluminado, ¿por qué tiene esa actitud tan guerrera? Es el principal entre los Vidyarajas o Reyes de la Sabiduría. Es tan severo y todopoderoso que su nombre completo en sánscrito, Arya Acalanatha, significa "Noble Señor Inamovible", lo que indica que nada puede perturbar su atención ni su poder.

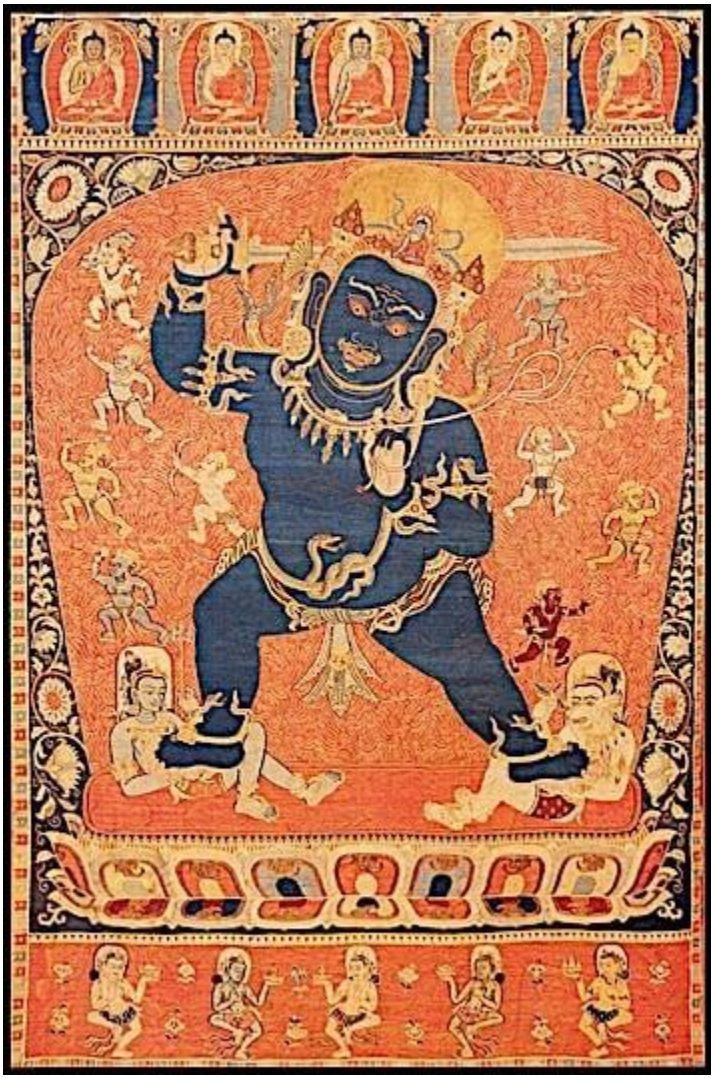
> *Fudo Myoo, o Achala en sánscrito, es fácilmente reconocible por su cuerpo azul oscuro, símbolo de ira, su espada alzada y su rostro feroz. Parece un guerrero incansable, que protege el templo y nuestros corazones, practicando con compasión iracunda e iluminada. Así como nuestros padres, con su severidad, nos protegen del peligro en la infancia, Achala está metafóricamente listo para combatir nuestros obstáculos con su imponente espada Vajra.*

Detalle completo de una estatua muy antigua de Acala (Achala).

3
El simbolismo de Fudo Myoo

En la representación clásica, tiene un colmillo que sobresale de su boca amenazante y otro que sobresale hacia abajo, lo que indica que su ira se dirige a los seis reinos de los seres, tanto superiores como inferiores. Asimismo, suele tener un ojo furioso mirando hacia arriba y otro hacia abajo.

Este es el tipo de guerrero que necesitamos cuando enfrentamos dificultades, guerras, conflictos, pobreza, enfermedades o sufrimiento. ¿A quién acudes en busca de protección cuando te atacan malhechores sin escrúpulos? ¿Al guerrero del Dharma bien armado, heroicamente dedicado a la ley, el orden y la protección, o al bondadoso monje centrado en la meditación consciente? En esos tiempos difíciles, la imagen del guerrero o del guardia desencadena la necesaria respuesta meditativa. Ciertamente podemos refugiarnos en el monje pacífico, pero esa gran espada y el rostro iracundo de Fudo Myoo inspiran gran confianza al enfrentarnos a adversarios desafiantes. Su forma, con una corona de loto sobre la cabeza, resulta especialmente reconfortante, recordándonos que está plenamente iluminado a pesar de su compasión iracunda.



En el arte de estilo himalayo, basado en diferentes linajes, puede aparecer de pie o arrodillado sobre una rodilla, pero siempre con su espada en la mano derecha. Imagen: Himalayan Art.org

4
Innumerables formas de Buddha

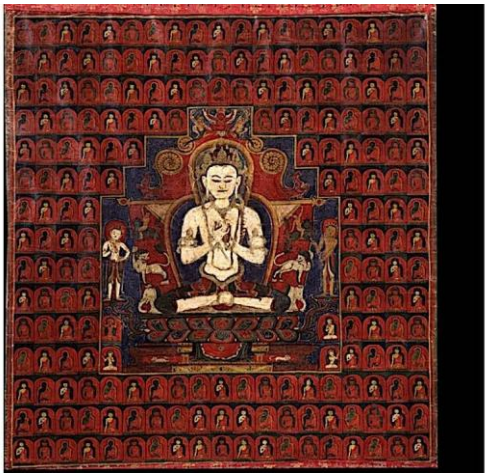
En el Buddhismo Mahayana, visualizamos al Buddha en innumerables formas como parte de la meditación sobre el cuerpo, la palabra y la mente iluminados. La forma que imaginamos es el cuerpo iluminado, su mantra y sutra son el Dharma o palabra iluminada, y la mente es la esencia, representada simbólicamente por la sílaba semilla.

Cada Buddha posee una emanación iracunda, una heroica y otras formas. Maha Vairochana, el Adi Buddha cósmico, emana en todas las formas iluminadas según el importante Maha Vairochana Sutra. Esta emanación iracunda de Vairochana es Achala o Fudo Myoo.

En esta postura ligeramente diferente, Achala sigue sosteniendo la poderosa espada, pero está arrodillado sobre una rodilla.

5
Maha Vairochana y Achala juntos

Casi siempre se encuentran juntos en un templo, con Maha Vairochana como centro de atención, custodiado por el iracundo Achala. En el mandala cósmico, Maha Vairochana está en el centro, rodeado por los cuatro Dhyani Buddhas. Al mismo tiempo, Achala o Fudo Myoo está el centro del mandala iracundo, rodeado por los cuatro aspectos iracundos de los Dhyani Buddhas.



Un thangka muy antiguo de Vairochana (nótese el mudra de la rueda del Dharmachakra en el gesto de la mano) rodeado por las formas de los 1000 Buddhas. En los Sutras, se dice que emana en 1000 formas —como Buddha en nuestro mundo— a 1000 mundos y dimensiones —el Buddha de todo el Multiverso.

El mantra de Achala es el Mantra de la Ayuda Compasiva, que simboliza su papel buddhista. Él representa la actividad compasiva y airada.

Es tan vital que se le considera una manifestación de Maha Vairochana, Akshobya o Manjushri, según los linajes, aunque en los Sutras primarios es una manifestación del gran Buddha cósmico Maha Vairochana.

En Japón, debido a que es el centro del Mandala del Útero y también una emanación de Maha Vairochana, suele ocupar un lugar destacado en el santuario de la mayoría de los templos Shingon y de muchos otros templos de diferentes tradiciones.

6

El Sutra de Maha Vairochana

Los linajes principales surgen del Maha Vairochana Sutra, pero otras emanaciones aparecen en las prácticas de linaje según diversas tradiciones Sarma en el Tíbet. Fue muy popular en la India en los siglos VIII y IX, con seis textos sánscritos dedicados exclusivamente a su práctica, traducidos por el maestro Amoghavajra. Su práctica se extiende por Nepal, el Tíbet, China, Japón y el resto del mundo. En China, se le conoce como Bùdòng Míngwáng (不動明王).

> *La sílaba semilla de Achala, o esencia mental, es hāṃ, una sílaba de poder iracundo y respeto. A menudo se confunde con Hum, que se parece tanto en apariencia como en sonido.* ***Si bien hay un "hum" en su mantra, su sílaba semilla es Ham.***

La sílaba semilla Ham de Achala Fudo Myoo.

Esta sílaba representa el aspecto o esencia suprema del Dharmakaya del Buddha.

Mucha gente confunde Hum y Ham debido a su similitud fonética y visual, pero son esencias completamente diferentes.

Ham es una sílaba iracunda de la compasión de todos los Buddhas.

Es una actividad, o compasión en acción.

7

El mantra de Achala en sánscrito

Posee varios mantras, pero el más importante se llama “El mantra de la ayuda compasiva”, que refleja el propósito de esta emanación iracunda y ferozmente hermosa de Maha Vairochana. Este mantra proviene del importantísimo Maha Vairochana Sutra, tanto en su versión larga como en la corta.

El mantra de la ayuda compasiva es:

> ***namaḥ samanta vajrā nāṃ caṇḍa-mahā roṣaṇa-sphoṭaya hūṃ traṭ hāṃ māṃ***
>
> ***नमः समन्तवज्राणां चण्डमहारोषणस्फोटय हूँ त्रट् हाँ माँ***

En español, esto se traduce, más o menos, como:

> *¡Homenaje al omnipresente Vajra! ¡Oh, ser violento de gran ira, destruye todos los obstáculos, negatividades y el mal!*

Aunque esta traducción sea razonable, los mantras deben recitarse en sánscrito, ya que las sílabas semilla poseen múltiples significados, y los sonidos y las vocales son sagrados. Por ejemplo, la sílaba semilla de Achala es

Ham. Traducirla como “violenta y de gran ira” solo capta uno de los aspectos centrales de dicha sílaba.

También existe un mantra más corto de Achala o Fudo Myoo que se encuentra en el Maha Vairocahana Sutra:

Namaḥ samanta vajrā nāṃ hāṃ

Lo que se traduce más o menos como “Homenaje al héroe iracundo Vajra que todo lo abarca”. Aquí, contextualizamos a ***Ham*** como “héroe iracundo” para mostrar que este término tiene múltiples significados.

La Achala Roja es una práctica menos común y más esotérica.

8

Las posturas y la apariencia constante de Achala

Aunque Achala presenta diversas poses e incluso distintos colores, siempre se le representa con su espada vajra y, por lo general, con su soga. Su aspecto es siempre iracundo, con colmillos afilados y, normalmente, de color azul oscuro, aunque también puede tener rasgos rojos y amarillos.

Ki Fodo o Achala Amarillo es otra forma menos común, que normalmente se presenta en posición vertical.

En Japón, suele representarse sentado o de pie sobre una roca o piedra para transmitir su implacabilidad e inquebrantable compasión. Nada puede apartarlo de su misión de proteger el Buddha Dharma.

> *En la representación japonesa de Fudo, suele llevar una flor de loto en la cabeza como adorno que simboliza la compasión y la iluminación. Está rodeado por un halo de llamas llamado Llamas Garuda. Su espada es especial, la espada Vajra de tres puntas o sanko ken, la más poderosa de todas. También puede representarse con la espada del Rey Dragón, en la que aparece un naga enroscada alrededor de la hoja. Esta es la espada especial del Rey Dragón Kurikara.*

Achala siempre empuña una espada en la mano derecha, normalmente con un vajra de tres puntas. También suele tener ojos que miran al cielo y a la tierra (uno hacia arriba y el otro hacia abajo). La mayoría de las representaciones incluyen además el lazo, que nos cautiva con su compasión.

9 - Los ojos de Cielo y Tierra

En Japón, se le puede representar con dos ojos feroces o, más comúnmente, con ojos de “cielo y tierra”, lo que significa un ojo bien abierto y mirando hacia el cielo y el otro entrecerrado y entrecerrando los ojos hacia la tierra. Si tiene ojos de cielo y tierra, generalmente se le representa con dos colmillos, uno apuntando hacia el cielo y otro hacia la tierra. Los colmillos que apuntan hacia arriba simbolizan su conexión con el reino de las Tierras Puras de los Buddhas, y los colmillos que apuntan hacia abajo simbolizan que también protege los reinos inferiores y los seres sintientes. También representan el yin y el yang, lo masculino y lo femenino.

Achala contiene la esencia de todos estos. Es iracundo y activo en su ayuda compasiva, pero se le llama el Inamovible debido a su poder implacable sobre todos los reinos. Tiene un ojo en el cielo y otro en la tierra. Su iracunda compasión, simbolizada por los dos dientes, abarca tanto los Reinos de Buddha como los Reinos Samsáricos.

10

Dualidad y no dualidad juntas

¿Por qué son importantes los ojos de Achala? Los ojos de cielo y tierra derivan nuevamente del importante Maha Vairochana Sutra y simbolizan la dualidad y la no dualidad, lo que refleja que él es dualista y no dualista.

Aunque Fudo Myoo es azul o negro, como el espacio profundo, en Japón, también tiene aspectos de Aka Fudo, que significa Fudo Rojo, y Ki Fudo, que es amarillo, aunque raro y esotérico.

11

Los numerosos asistentes de Achala

Aunque Achala tiene un séquito de acólitos, generalmente con dos, ocho, treinta y seis o cuarenta y ocho nombrados, estos representan las fuerzas de la naturaleza. Los dos asistentes principales, a los que a menudo se ve sirviéndole, son Kimkara y Chetaka. Kimkara suele ser blanco y tiene las manos juntas en señal de respeto. Chetaka suele ser rojo y sostiene un vajra en su mano izquierda y un bastón vajra en su derecha.

En el arte buddhista del sur de Asia, puede aparecer de pie o arrodillado sobre una rodilla, a menudo con la espada levantada como para golpear. En el Caṇḍamahāroṣaṇa Tantra, se le describe de esta manera:

> *Su mano derecha es aterradora, con una espada en ella,*
>
> *Su izquierda sostiene una soga;*
>
> *Hace un gesto amenazador con el dedo índice.*
>
> *Y se muerde el labio inferior con los colmillos.*
>
> *Pateando con el pie derecho,*
>
> *Él está aplastando a los cuatro Māras.*
>
> *Su rodilla izquierda está en el suelo.*

Con los ojos entrecerrados, inspira miedo.
Hace un gesto amenazador hacia la Tierra,
Está arrodillado sobre la rodilla izquierda.
Es de color azul y lleva un tocado de joyas.
"Un joven principesco, con cinco trenzas de cabello,
Adornado con todos los ornamentos,
Parece tener dieciséis años,
Y sus ojos están rojos — él, el poderoso.

12

La práctica ideal para superar obstáculos

Ya sea que visualicemos a Achala o Fudo Myoo en la exótica y hermosa forma japonesa, o en el estilo Mara del sur de Asia, él es la práctica ideal para las personas que enfrentan obstáculos, negatividades, guerras, enfermedades o karma negativo en proceso de maduración. Como actividad iracunda del gran Maha Vairochana, él trae el poder del Buddha Cósmico Iluminado a nuestras vidas.

13

Los reyes de la sabiduría, Vidyarajas o Myoo

Myoo se traduce literalmente como Rey de la Sabiduría, por lo que los cinco tienen Myoo al final de sus nombres en japonés. Fudo Myoo es el principal Rey de la Sabiduría, en el centro.

A veces se les llama los Cinco Reyes Guardianes y en sánscrito les decimos Vidyarajas. Vidya significa Sabiduría y Raja significa Rey. Ves Vidyarajas en muchas Sadhanas y alabanzas en sánscrito. Los Reyes de la Sabiduría son iluminados y activos.

Cada Dirección tiene asociados Buddhas, Bodhisattvas, Dakinis y Protectores y Reyes de la Sabiduría. En el Buddhismo Esotérico chino y japonés (Shingon y Tendai), los Cinco Grandes Reyes de la Sabiduría (五大明王, Jp. Godai Myōō; Ch. Wǔ Dà Míngwáng), también conocidos como los Cinco Reyes Guardianes, son un grupo de vidyārājas que se consideran tanto las feroces emanaciones de los Cinco Buddhas de la Sabiduría como los guardianes de la doctrina buddhista.

Organizados según las cinco direcciones (los cuatro puntos cardinales más el centro), los Cinco Reyes suelen definirse de la siguiente manera:

- Acala / Acalanātha (不動明王; Jp. Fudō Myōō; Ch. 不動明王, Bùdòng Míngwáng) – Manifestación de Mahāvairocana, asociada con el centro

- Trailokyavijaya (降三世明王; Jp. Gōzanze Myōō; Ch. Xiángsānshì Míngwáng) – Manifestación de Akṣobhya, asociada con el este

- Kuṇḍali / Amṛtakuṇḍalin (軍荼利明王, Jp. Gundari Myōō; Ch. Jūntúlì Míngwáng) – Manifestación de Ratnasambhava, asociado con el sur

- Yamāntaka (大威徳明王; Jp. Daiitoku Myōō; Ch. Dàwēidé Míngwáng) – Manifestación de Amitābha, asociado con el oeste

- Vajrayakṣa (金剛夜叉明王, Jp. Kongōyasha Myōō; Ch. Jīngāng Yèchā Míngwáng) – Manifestación de Amoghasiddhi, asociado con el norte en la escuela Shingon

- Ucchuṣma (烏枢沙摩明王; Jp. Ususama Myōō; Ch. Wūshūshāmó Míngwáng) – Asociado con el norte en la escuela Tendai

Algunos de estos los reconocerás, como Kundali de la práctica de Vajrayogini y Heruka o Yamantaka de las prácticas de Yoga Superior en las tradiciones Gelug, etc., donde pueden emanar como Yidams o Dharmapalas, pero

aquí son Reyes de la Sabiduría, y en los Sutra normalmente se clasifican como Reyes de la Sabiduría.

Que puedan los méritos y virtudes
del Dharma aquí contenido,
de su traducción, su lectura y su difusión
beneficiar a todos los seres sin discriminación.
Que podamos todos desarrollar la Bodhicitta,
despertar a nuestra Naturaleza de Buddha
y alcanzar la Suprema Iluminación.